

Rédaction : Christian FRANCO

Comité de rédaction : Christian FRANCO, Jean-Claude Maisonneuve, Robert SOBANSKI, Monika DUFOUR

Mise page : Robert SOBANSKI

Photos : Service Communication Mairie de Voisins-le-Bx, Christian Franco, Michel Jacques, Robert Sobanski

L'année 2005-2006 a été marquée par une forte activité due aux 2 derniers accords signés avec Irvine en Mai 2005 et avec Schenefeld en Mai 2006.

## LUKOW – POLOGNE

L'aîné de nos jumelages est également l'objet de toutes nos attentions.

Du 2 au 5 juin, 2 représentants de Voisins-Jumelages, Monika et Patrick Dufour, se sont rendus à Lukow à l'occasion des fêtes de la ville. Ils ont activement présenté notre association et ses objectifs aux citoyens de Lukow sous la forme d'un stand qu'ils ont monté et décoré sur place avec des photos des précédentes rencontres, des affiches de Paris et de la documentation vicinoise. Le tout était agrémenté de dégustation de Camembert sur pain polonais et de palets bretons...



Ils ont eu l'occasion de parler avec un nombreux public, tant privé que politique et éducatif. Des parents d'enfants déjà venus à Voisins-le-Bretonneux furent très contents de faire connaissance avec des Vicinois. Beaucoup de visiteurs ont découvert les possibilités d'échanges qui peuvent être exploitées dans le cadre d'un jumelage.

Ils ont suscité un enthousiasme qui ne devrait pas tarder à être suivi d'effets.



## IRVINE – ECOSSE

Du 16 au 18 Octobre 2005, 2 représentants de VJ., Christian FRANCO et Olivier MARREL, sont allés à Irvine, répondant à l'invitation du Provost Drew Duncan à participer à la manifestation traditionnelle du BIG PIE. Il s'agit d'un banquet à vocation caritative réunissant tous les acteurs qui comptent dans la vie économique, sociale, politique et culturelle de la ville. C'était aussi l'occasion aussi pour Voisins-Jumelages de prendre des contacts avec des personnalités susceptibles de promouvoir des échanges avec les Vicinois. Ce fut le cas notamment pour le Golf Club, le Rotary Club, les établissements scolaires, des groupes folkloriques.



En Mars 2006, s'est tenue une réunion de travail au collège Champollion entre les responsables municipaux concernés, élus et fonctionnaires, Madame la Principale, les professeurs d'anglais du collège Champollion et Voisins Jumelages pour aboutir à la mise en place d'échanges entre le collège et son équivalent à Irvine par courriels. Il s'agira d'un réseau fonctionnant comme un intranet, contrôlé et sécurisé par les professeurs et la municipalité.

Voisins-Jumelages a également pris des contacts épistolaires avec des «associations» de Irvine pour susciter d'autres échanges. Les Photos Clubs devraient démarrer des projets et un groupe de « Pipe Band » est volontaire pour venir à Voisins-le-Bretonneux pour animer une manifestation festive.



Fin Août 2006, une délégation d'élus s'est rendue à Irvine, prélude à d'autres prises de contacts qui seront suivies par Voisins Jumelages.

Le sport n'est pas en reste puisque le tournoi de benjamins traditionnellement organisé par le Club de Foot Ball de Voisins-le-Bretonneux au mois de juin a vu cette année, comme l'année dernière, la participation active de 15 joueurs venus de IRVINE.

## SCHENEFELD – ALLEMAGNE

On peut d'ores et déjà dire que le jumelage, à peine signé le 20 mai en la Mairie de Voisins-le-Bretonneux, a démarré sur les chapeaux de roue. 15 jeunes benjamins venaient 3 semaines plus tard à Voisins-le-Bretonneux pour participer au Tournoi de football.



Fin juin, donc 5 semaines après la signature, Voisins Jumelages emmenait une délégation de 27 Vicinois issus des milieux sportifs, culturels et sociaux à Schenefeld. Tous furent hébergés chaleureusement chez l'habitant.

Les amis allemands avaient organisé une matinée de rencontre entre les représentants des associations vicinoises et leurs correspondants sur place.

De nombreux projets ont été discutés dans des domaines aussi variés que la musique et le chant, le bridge, la photo, le tennis, la peinture, l'aide aux plus démunis, le tennis de table, le théâtre, etc...



### TOURNOI DE FOOT DU 17 JUI 2005

Chaque année, le VOISINS FOOT BALL CLUB organise un grand Tournoi de football. Depuis le premier jumelage en 2003 avec la Pologne, ce tournoi a pris réellement une tournure internationale. Avec la participation de Voisins Jumelages, c'est plus de 60 personnes, 45 jeunes plus les entraîneurs et les accompagnateurs adultes, qui sont venus cette année à Voisins-le-Bretonneux, la majorité d'entre elles étant hébergée en familles. Nous avons innové en créant une « Equipe internationale » composée de 3 joueurs de chacun des 4 pays.



En marge du tournoi de Foot, Voisins Jumelages a offert aux 45 jeunes et leurs accompagnateurs la visite du Stade de France, du parc Disney, de la Tour Eiffel et de Paris en bateaux-mouches.

### FORUM DES ASSOCIATIONS

Le 9 septembre 2006, Voisins Jumelages accueille les Vicinois sur son stand.

C'est l'occasion de présenter les activités de l'association, de répondre aux questions, de renouveler et d'initier des adhésions.

### DÎNER-RENCONTRE

Le 14 décembre 2005, Voisins Jumelages organisait en la Maison de quartier de La Bretonnière une soirée destinée à présenter l'association et ses activités passées et futures.

Une cinquantaine de personnes avait répondu favorablement et avait apprécié la forme et le contenu de cette soirée.

Elle va donc être reconduite le **VENDREDI 8 DECEMBRE 2006**.

Vous êtes d'ores et déjà convié à vous inscrire auprès de Voisins Jumelages pour y participer.

Demandez et remplissez un bulletin d'adhésion.

Tarifs 2006/2007 :

Adulte : 15 €

Couple : 25 €

Jeune moins de 18 ans : 5 €

Membre bienfaiteur : 50 € et plus

Famille d'accueil : 10 € pour la famille

### VOISINS JUMELAGES

Maison des Associations,  
37 avenue du Plan de l'Eglise  
78960 Voisins-le-Bretonneux

Tel : 06.66.47.48.66

E.mail: [voisinsjumelages@yahoo.fr](mailto:voisinsjumelages@yahoo.fr)